

First Night Questions**English****German**

“FIRST NIGHT” QUESTIONS WITH YOUR HOST FAMILY These questions are suggestions only. You and your host family should discuss anything that you think is important. We suggest you discuss the items most important to you as soon as possible. When you are in a new place with not much language skill, it is best not to assume anything, but rather, to ask. The simplest questions may be the most important, such as “where is the bathroom”? You can come back to other questions as they seem necessary.

“Fragen für den ersten Tag” bei Deiner Gastfamilie. Diese Fragen sind nur ein Vorschlag. Du und Deine Gastfamilie sollten alles besprechen, was Du für notwendig hältst. Wir schlagen vor, dass Du die wichtigsten Punkte sofort besprichst. Es ist falsch, in einer neuen Familie etwas als gegeben anzunehmen, besser ist es, Du fragst. Die einfachsten Fragen könnten die wichtigsten sein, wie „wo ist die Toilette“? Später kannst Du auf andere Fragen, die Dir notwendig erscheinen, zurückkommen

1 What would you like me to call you? Should I call you “Mom”, “Dad”, or given (first) name, or something else?

Wie soll ich Euch ansprechen? Soll ich Euch mit „Mutti“ und „Papa“ anreden, mit Euren Vornamen, oder mit welchen Namen sonst?

2 What are my daily responsibilities while living in your home: a. Make my bed? b. Keep my room neat and clean? c. Clean the bathroom after I use it? d. Other?

Was sind meine täglichen Verpflichtungen, während ich in Eurem Haus wohne: a. Mein Bett machen? b. Mein Zimmer aufgeräumt und sauber halten? c. Das Bad nach Benutzung säubern? d. Sonst?

3 What is the procedure for laundering clothes? Where do I keep dirty clothes until they are to be washed?

Wie wird meine Wäsche gewaschen? Wo lasse ich die Schmutzwäsche bis zum Washtag?

4 What is the procedure if I need to iron my clothes?

Was muss ich tun, wenn ich bügeln will?

5 May I use the iron, washing machine, sewing machine, etc.?

Darf ich das Bügeleisen, die Waschmaschine, Nähmaschine, etc. benutzen?

6 Where can I keep my bathroom accessories?

Wo lasse ich meine Wasch-, Schminkutensilien?

D

7 When is the most convenient time for me to use the bathroom on weekday mornings (in order to get ready for school)?

Wann kann ich werktags ins Bad gehen, damit ich rechtzeitig zur Schule komme?

8 When is the best time for me to shower or bathe?

Wann ist die beste Zeit zum Duschen oder Baden?

9 Is there anything special about using the bathroom I should know?

Gibt es etwas wichtiges über das Badezimmer, das ich wissen sollte?

| | |
|--|--|
| 10 May I use the family's shampoo and tooth paste or should I buy my own? | Darf ich Shampoo, Seife und Zahnpasta benutzen oder soll ich mir das kaufen? |
| 11 When are mealtimes? | Wann sind die Essenzeiten? |
| 12 Do I have any responsibilities at meal times, such as to set or clear the table, wash or dry the dishes, dispose of the garbage? | Habe ich für die Mahlzeiten irgendwelche Aufgaben, wie Tisch decken, Geschirrspülen, den Abfall hinausbringen? |
| 13 May I help myself to food and drinks (non-alcoholic) at any time or must I ask first? | Darf ich jederzeit etwas essen und trinken oder muss ich vorher fragen? |
| 14 May I use kitchen appliances such as the microwave, dishwasher or stove? | Darf ich die Küchengeräte wie Mikrowelle, Geschirrspüler, Backofen benutzen? |
| 15 What areas of the house are strictly private, for example, your study, bedroom, pantry, etc.? | Welche Räume im Haus sind strikt privat? Beispiele: Arbeits-, Schlafzimmer, Speisekammer. |
| 16 What are your rules about my drinking alcohol? | Welches sind die Hausregeln für das Trinken von Alkohol? |
| 17 What time must I get up weekday mornings? | Wann muss ich in der Woche morgens aufstehen? |
| 18 May I rearrange the furniture in my bedroom? | Darf ich die Möbeln in meinem Zimmer umräumen? |
| 19 May I put posters or pictures on the walls of my room? If yes, how do you want things attached to the walls? | Darf ich Bilder oder Poster aufhängen? Wenn ja, wie soll ich diese befestigen? |
| 20 Where can I store my suitcases? | Wo kann ich meinen Koffer lassen? |
| 21 May I use the stereo, computer or TV? | Darf ich Stereo, Computer, Fernseher benutzen? |
| 22 What time should I get up weekends and holidays? | Wann soll ich am Wochenende/Feiertag aufstehen? |
| 23 What time must I go to bed weekdays? Weekends? | Wann muss ich ins Bett gehen? Wochentags? Wochenende? |
| 24 What time must I be at home on school nights if I go out? | Wann muss ich abends von Schul-Veranstaltungen zurückkommen? |
| 25 What time must I be in on weekends if I go out? | Wann muss ich am Wochenende abends zu Hause sein? |
| 26 What dates are the birthdays of family | Wann sind die Geburtstage der |

| | |
|---|---|
| members? | Familienmitglieder? |
| 27 May I have friends stay overnight? | Dürfen Freunde über Nacht bleiben? |
| 28 What is your rule on entertaining friends in my room? | Welches sind die Regeln für den Aufenthalt mit Freunden im meinem Zimmer? |
| 29 Can I invite friends over during the day? After school? When no one else is home? | Darf ich Freunde während des Tages einladen? Nach der Schule? Wenn niemand zu Hause ist? |
| 30 What is the telephone number here? How do I contact you in an emergency when I am not here? | Welches ist Eure Telefon-Nummer? Wie erreiche ich Euch im Notfall? |
| 31 How do I make telephone calls? What are the rules about telephone calls? Local, Long Distance, International? How and when may I pay for calls I make? How do you want me to keep track of my expenses for telephone calls? | Darf ich telefonieren? Welche Regeln muss ich beachten? Für Orts-, Fern- internationale Gespräche? Wie und wann soll ich meine Gespräche bezahlen? Wie schreibe ich die Kosten auf? |
| 32 What are the rules about access to the Internet and e-mail if there is a computer in the house? Are there time limits or time periods that use is permitted or prohibited? If you are not connected to the Internet, where can I find an Internet service to contact my family and friends? | Was sind die regeln für die Internet und Email Benutzung, wenn Ihr einen Computer habt? Gibt es Zeitgrenzen oder Zeiträume in den die Benutzung erlaubt/verboten ist? Wenn Ihr kein Internet habt, wo finde ich einen Zugang, um Kontakt mit Familie und Freunden zu halten |
| 33 May I receive telephone calls from my friends? Are there times of the day when calls are not acceptable? | Dürfen mich meine Freunde anrufen? Gibt es Tageszeiten, zu denen nicht angerufen werden darf? |
| 34 What is the procedure about sending and receiving mail? | Wie kann ich Briefe verschicken und erhalten? |
| 35 Do any of you have any special dislikes? For example, chewing gum, types of music, being late, wearing a hat at the table, being interrupted while reading, etc. | Habt Ihr irgendwelchen Widerwillen? Z. B, gegen Kaugummikauen, Musikrichtungen, zu spät kommen, die Mütze bei Tische zu tragen, beim Lesen unterbrochen zu werden, etc |
| 36 What transportation is available to me? (Walking, bus, bicycle, being driven, riding with friends, etc) Are there times or places it is unsafe for me to walk unescorted? Are there rules about traveling with friends? | Welche Transportmittel gibt es für mich? (Laufen, Bus, Fahrrad, mit dem Auto gefahren zu werden, von Freunden mitgenommen zu werden) Gibt es Zeiten oder Plätze an/zu denen ich nicht allein gehen darf? Gibt es regeln für Reisen mit Freunden? |
| 37 What transportation is available for shopping or going to movies? | Mit welchem Transportmittel komme ich zum Einkaufen oder ins Kino? |

| | |
|--|--|
| 38 What are your expectations for me about going to church or other religious institution? | Was erwartet Ihr von mir in Hinblick auf Kirchgang ? |
| 39 May I smoke? Where? (Rotary discourages smoking in general and forbids smoking in bedrooms) | Darf ich rauche? Wo? (Rotary rät generell vom Rauchen ab und verbietet Rauchen im Schlafzimmer) |
| 40 If I have a problem with the family or a family member that is bothering me, how do you want me to handle it? a. Write a note to you explaining it b. Ask for a face-to-face discussion with you c. Tell my Rotary counselor d. Keep it to myself and live with it | Wenn ich ein Problem mit der Gastfamilie oder einem Mitglied habe, das mich bedrückt, wie soll ich das behandeln? A. Euch eine Nachricht schreiben? B. Es mit Euch besprechen? C. Es meinen Counselor sagen? D. Es für mich behalten und damit zu leben? |
| 41 How do I enroll in school? | Wie melde ich mich an der Schule an? |
| 42 What do I do about school lunch? If there is an expense, who pays- me, you, Rotary? | Gibt es Mittagessen in der Schule? Wer bezahlt: ich, Ihr, Rotary? |
| 43 How can I arrange to go shopping for personal items? | Wie kann ich persönliche Dinge einkaufen? |
| 44 Is there anything else I can do around the house to be of help? | Was kann ich im Hause tun, um zu helfen? |
| 45 Am I expected to attend Rotary meetings? How often? Who will arrange for this? | Wird erwartet, dass ich an Rotary Meetings teilnehme? Wer organisiert das? |
| 46 Is there anything else we should discuss? | Gibt es noch etwas, was wir besprechen sollten? |
| 47 Remember, ask about those things you feel are most important the first night, and then others as appropriate. Try to always keep an open and honest communication with your Host Family and Rotary. | Beachte. Besprich die wichtigen Fragen für die erste Nacht sofort, die anderen Fragen, wenn sie notwendig sind. Versuche immer eine offene und ehrliche Kommunikation mit Deiner Gastfamilie und Rotary zu erhalten |